

## «ЗВУКИ ТИШИНЫ» “Sonidos del silencio”

### Мария Хосе Де Кордоба

Мария Хосе Де Кордоба (Испания), доктор изящных искусств, занимается исследованиями в области синестезии с 1980-х годов. Кроме того, она также занимается исследованиями в других областях, таких как гравировка и новые материалы и системы иллюстраций на синтетических полимерах (работа опубликована Институтом науки и технологии полимеров CSIC в 2005 году). Предтеча изучения и популяризации синестезии в Испании, она сумела организовать несколько Международных конгрессов по синестезии, науке и искусству, уникальных в Европе благодаря своему междисциплинарному характеру и объединяющих исследователей самого высокого уровня среди более чем университетов из 40 различных стран. Кроме того, ей удалось установить контакт с несколькими национальными и международными исследовательскими группами, которые поделились своими идеями в различных культурах и дисциплинах. Она входит в состав учредительного совета Международного Фонда искусств.

**Д**а, я — художник-синестет. Я экспериментирую с такими категориями как: звук/цвет/текстура; фонема/цвет; графема/цвет; слово/цвет; число/цвет; пространство и время/линии; форма; эмпатия прикосновений; голос/запах; люди (внешний вид)/ проприоцептивные ощущения.

Например: звук имеет не только цвет, аромат и пространственное положение, но и текстуру. В отличие от других художников-синестетов, которые в своих творениях делают акцент на цвет, в большинстве моих гравюр я подчёркиваю текстуру звука. Вы практически не увидите ярких цветов в моих работах, потому что в моем восприятии преобладают текстуры, визуальные и тактильные ощущения.

Как художник, и прежде всего как живописец, гравёр, визуальный художник, я включаю параметр «время» в свои работы, но ритм звука — это то, что преобладает в текстуре.

Три работы, которые я представила, призваны показать мой восприимчивый эмоциональный мир.

Участие в этой выставке позволило мне познакомиться с другими художниками-синестетами и их способом выражения своих ощущений. Для меня большая честь поделиться с ними своими работами. ■



### Maria Jose De Cordoba

Maria Jose De Cordoba (Spain) Doctor of Fine Arts, has been researching on the synaesthesia field since the 1980's. In addition, she also researches in other topics such as engraving and new materials and illustration systems on synthetic polymers (piece of work published by the Institute of Science and Polymer Technology, CSIC, in the year 2005). Forerunner of the study and promotion of synaesthesia in Spain, she has managed to organize several

International Congresses on Synaesthesia, Science and Arts, unique in Europe due to their multidisciplinary character and bringing together the highest level of researchers among more than universities from 40 different countries. Likewise, she has been able to put in contact several national and international research groups who have shared their ideas across various cultures and disciplines. She is on the founding board of Fundación Internacional Artecittà.

**Y**es, I'm synaesthetic. The categories I'm experimenting with are: sound/color/texture; phoneme color; grapheme/color; word/color; space-time/lines; shape; number/color; touch/mirror; voice/odor; people (physical appearance)/proprioceptive sensations, among other types.

For example: Sound has not only colors, aromas or a spatial position, but also texture. Unlike other synaesthetic artists who emphasize color in their creations, in most of my exhibitions, I emphasize the texture of sound in my engravings. I hardly use bright colors because in my perception, textures, visual and tactile sensations are predominant.

As an artist, and above all as a painter, engraver, visual artist, “time”, as a parameter, is also present, but texture is always predominantly marked by the rhythm of sound.

The three works I have presented are intended to show my perceptive, proprioceptive and emotional world.

Participating in this exhibition has allowed me to meet other synaesthetic artists and their way of expressing their sensations. It has been an honour to share my works with them. ■

*M<sup>a</sup> José de Córdoba Serrano  
Granada, 12/11/2019*



1. *Звуки тишины*  
2. *Защита*. Гравюра на бумаге, размер неизвестен



1. *Sonidos del silencio*  
2. *Protección*. Engraving on paper, dimensions unknown



3. *Опустошённость*

3. *Desierto2*